



Mission Cabane

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Was wächst rund um die Hütte?

Cosa cresce intorno alla capanna?

Afin d'approfondir les connaissances botaniques, InfoFlora, le Club Alpin Suisse CAS, des sociétés botaniques et des propriétaires de cabanes de montage ont lancé le projet „Mission Cabane“ en 2019. Le projet se compose de plusieurs parties: D'une part, le plus grand nombre possible de refuges de montagne ont été muni du livre illustré „Flora Helvetica“; D'autre part, les espèces des plantes présentes dans les alentours des cabanes ont été cataloguées et une liste par cabane comprenant les espèces répertoriées dans un rayon de 500m en est sorti (un exemple vous est fourni ci-bas).

Retrouvez-vous les espèces mentionnées ? Ou découvrirez-vous même d'autres espèces non-mentionnées jusqu'à présent ? Dans tous les cas, continuez à contribuer à la connaissance de notre flore en enregistrant vos observations botaniques via l'application FlorApp (disponible sur smartphone et tablettes gratuitement, pour plus d'infos : infoflora.ch). Nous espérons que la „Flora Helvetica“ et ces listes d'espèces vous seront utiles lors de vos

Liste d'espèces | Artenliste | Lista delle specie

Tierwishütte

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Achillea atrata</i>	Achillée noirâtre	Schwarze Schafgarbe	Millefoglio del calcare
<i>Aconitum napellus</i>	Aconit napel	Blauer Eisenhut	Aconito napello
<i>Agrostis alpina</i>	Agrostide des Alpes	Alpen-Straussgras	Cappellini delle Alpi
<i>Allium schoenoprasum</i>	Ciboulette	Schnittlauch	Erba cipollina
<i>Allium victorialis</i>	Ail victorialis	Allermannsharnisch	Aglio serpentino
<i>Androsace chamaejasme</i>	Androsace petit jasmin	Bewimperter Mannsschild	Androsace prostrata
<i>Androsace helvetica</i>	Androsace de Suisse	Schweizer Mannsschild	Androsace emisferica
<i>Avenella flexuosa</i>	Canche flexueuse	Draht-Schmiele	Avenella flessuosa
<i>Botrychium lunaria</i>	Botryche lunaire	Echte Mondraute	Botrichio lunaria
<i>Campanula cochleariifolia</i>	Campanule naine	Niedliche Glockenblume	Campanula dei ghiaioni
<i>Campanula scheuchzeri</i>	Campanule pauciflore	Scheuchzers Glockenblume	Campanula di Scheuchzer
<i>Carex sempervirens</i>	Laïche toujours verte	Immergrüne Segge	Carice verdeggiante
<i>Coeloglossum viride</i>	Orchis grenouille	Grüne Hohlzunge	Celoglosso
<i>Cynosurus cristatus</i>	Crételle des prés	Wiesen-Kammgras	Covetta dei prati
<i>Daphne mezereum</i>	Bois gentil	Echter Seidelbast	Dafne mezereo
<i>Delphinium elatum</i>	Dauphinelle élevée	Hoher Rittersporn	Speronella elevata
<i>Deschampsia cespitosa</i>	Canche cespitueuse	Rasen-Schmiele	Migliarino maggiore
<i>Eriophorum scheuchzeri</i>	Linaigrette de Scheuchzer	Scheuchzers Wollgras	Pennacchi di Scheuchzer
<i>Eriophorum vaginatum</i>	Linaigrette engainante	Scheiden-Wollgras	Pennacchi gainati

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Festuca ovina</i>	Fétuque ovine	Schaf-Schwingel	Festuca dei montoni
<i>Festuca quadriflora</i>	Fétuque naine	Niedriger Schwingel	Festuca dei seslerieti
<i>Festuca violacea</i>	Fétuque violacée	Violetter Schwingel	Festuca violacea
<i>Gentiana bavarica</i>	Gentiane de Bavière	Bayerischer Enzian	Genziana bavarese
<i>Gentiana campestris</i>	Gentiane champêtre	Feld-Enzian	-
<i>Gentiana nivalis</i>	Gentiane des neiges	Schnee-Enzian	Genziana nivale
<i>Gentiana punctata</i>	Gentiane ponctuée	Getüpfelter Enzian	Genziana punteggiata
<i>Gypsophila repens</i>	Gypsophile rampante	Kriechendes Gipskraut	Gipsofila strisciante
<i>Hedysarum hedysaroides</i>	Sainfoin des Alpes	Alpen-Süssklee	Sulla alpina
<i>Helianthemum alpestre</i>	Hélianthème alpestre	Alpen-Sonnenröschen	Eliantemo alpestre
<i>Hypericum maculatum</i>	Millepertuis maculé	Geflecktes Johanniskraut	Erba di San Giovanni delle Alpi
<i>Juncus monanthos</i>	Jonc à une fleur	Einblütige Binse	Giunco delle Dolomiti
<i>Knautia dipsacifolia</i>	Knautie à feuilles de cardère	Wald-Witwenblume	Ambretta occidentale
<i>Oxytropis jacquinii</i>	Oxytropis des montagnes	Berg-Spitzkiel	Astragalo montano
<i>Pedicularis oederi</i>	Pédiculaire d'Oeder	Buntes Läusekraut	Pedicolare di Oeder
<i>Pedicularis recutita</i>	Pédiculaire tronquée	Gestutztes Läusekraut	Pedicolare alata
<i>Peucedanum ostruthium</i>	Peucedan impérial	Meisterwurz	Imperatoria vera
<i>Picea abies</i>	Epicéa	Fichte	Abete rosso
<i>Pseudorchis albida</i>	Pseudorchis blanchâtre	Weisszunge	Orchide candida
<i>Rhododendron hirsutum</i>	Rhododendron cilié	Bewimperte Alpenrose	Rhododendro irsuto
<i>Sagina saginoides</i>	Sagine des Alpes	Alpen-Mastkraut	Sagina delle Alpi
<i>Saxifraga caesia</i>	Saxifrage bleuâtre	Blaugrüner Steinbrech	Sassifraga verdazzurra
<i>Saxifraga exarata subsp. moschata</i>	Saxifrage musquée	Moschus-Steinbrech	Sassifraga muschiata
<i>Saxifraga paniculata</i>	Saxifrage paniculée	Trauben-Steinbrech	Sassifraga alpina
<i>Saxifraga stellaris</i>	Saxifrage étoilée	Sternblütiger Steinbrech	Sassifraga stellata
<i>Scabiosa lucida</i>	Scabieuse luisante	Glänzende Skabiose	Vedovina alpestre
<i>Selaginella selaginoides</i>	Sélaginelle spinuleuse	Dorniger Moosfarn	Selaginella alpina
<i>Senecio ovatus</i>	Séneçon pétiolé	Fuchs' Greiskraut	Senecione di Fuchs
<i>Silene acaulis</i>	Silène acaule	Kalk-Polsternelke	Silene a cuscinetto
<i>Silene pusilla</i>	Silène à quatre dents	Strahlensame	Silene delle fonti
<i>Thymus serpyllum</i>	Thym serpolet	Feld-Thymian	Timo comune
<i>Tozzia alpina</i>	Tozzie des Alpes	Alpenrachen	Tozzia
<i>Traunsteinera globosa</i>	Orchis globuleux	Kugelorchis	Orchide dei pascoli
<i>Trifolium thalii</i>	Trèfle de Thal	Thals Klee	Trifoglio di Thal
<i>Viola biflora</i>	Violette à deux fleurs	Gelbes Berg-Veilchen	Viola montana gialla

Nota bene

Les données de cette liste d'espèces sont sans garantie. Restez critique lorsque vous recherchez des espèces et lorsque vous signalez vos observations. Et n'hésitez pas à nous écrire si vous constatez des erreurs
→ info@infoflora.ch. Merci de votre attention.

Version 03.2023